

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
4 August 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 111 предварительной повестки дня*

**Меры в развитие мероприятий по празднованию
двухсотлетия отмены трансатлантической
работорговли****Учебно-просветительская программа по
трансатлантической работорговле и рабству****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 62/122 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря учредить учебно-просветительскую программу в целях мобилизации, среди прочего, учебных заведений и гражданского общества на освещение вопроса о сохранении памяти о трансатлантической работорговле и рабстве.

Посредством своей учебно-просветительской программы Департамент общественной информации пытается восполнить пробелы в знаниях о работорговле и содействовать широкомасштабным исследованиям и обсуждению этого вопроса. С этой целью Департамент разработал многостороннюю учебно-просветительскую стратегию, чтобы нынешнее и будущие поколения лучше знали и понимали причины, последствия, уроки и наследие 400-летней истории работорговли, а также угрозу, которую несут расизм и предрассудки.

Многогранная стратегия Департамента охватывает серию мероприятий, начавшихся в Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли и включавших в себя последующую деятельность в течение года, а ее стержнем является образовательная программа для средних и старших классов школ, которая может быть использована в любое время в течение школьного года и основывается на проекте «Невольничий путь», разработанном Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

* A/63/150.



I. Введение

1. 17 декабря 2007 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 62/122, в которой, в частности, постановила провозгласить 25 марта ежегодным, начиная с 2008 года, Международным днем памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.
2. Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря учредить в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и в развитие осуществляемой ею деятельности, в том числе ее проекта «Невольничий путь», — учебно-просветительскую программу в целях мобилизации учебных заведений, гражданского общества и других субъектов на освещение этого вопроса и представить ей на ее шестьдесят третьей сессии доклад об учреждении и осуществлении этой программы.
3. В настоящем докладе освещается, что было сделано в рамках программы после принятия этой резолюции.

II. Справочная информация

4. Трансатлантическая работорговля занимает видное место в мировой истории. Однако мало что известно о четырехсотлетней трансатлантической работорговле и ее долгосрочных последствиях, ощущающихся во всем мире, а также о вкладе, который рабы внесли в построение обществ тех стран, где они были порабощены. Недостаточное знание истории характерно даже для самих потомков порабощенных народов и для других групп населения, особенно живущих за пределами Карибского бассейна, Европы и Северной и Южной Америки, которые имели прямое отношение к работорговле.
5. Исследование жизни порабощенных африканцев в Северной и Южной Америке и Карибском регионе хорошо показывает способность человека влиять на общество, в котором он живет, несмотря на бесчеловечные условия существования. В частности, оно показывает, как человек может бороться с угнетением и выстоять, а также приводятся примеры выживания и развития перед лицом препятствий, казущихся непреодолимыми.
6. На этом фоне программа освещает то, как насильственное перемещение африканцев через Атлантический океан привело к сдвигам в расовой и культурной самобытности, к расизму, неравенству и значительному сокращению численности населения Африки. Работорговля также оказала значительное влияние на экономику и сельское хозяйство европейских государств и их колоний в Северной и Южной Америке и Карибском регионе. Эта программа направлена на то, чтобы покончить с вынужденным молчанием, которое царило на протяжении четырехсотлетней истории трансатлантической работорговли и подчас окружает современные формы рабства, такие как принудительный труд, торговля людьми, детский труд и детская проституция.

III. Цели

7. Мандат на учреждение просветительской программы был выдан Департаменту общественной информации, который определяет цели программы следующим образом:

а) убедить гражданское общество в важности и необходимости разъяснения будущим поколениям причин, последствий и уроков работорговли, а также опасностей, которыми чреваты расизм и предрассудки;

б) поощрять учебные заведения к включению в свои учебные программы, учебные планы и обсуждения тем рабства и трансатлантической работорговли, вклада, внесенного поработоченными африканцами в цивилизацию, наследия работорговли в современном обществе и опасностей расизма и предрассудков;

в) мобилизовать гражданское общество на изучение связей между трансатлантической работорговлей и современными формами рабства.

IV. Учебно-просветительская программа

8. «Хватит молчать о трансатлантической работорговле мы не забудем» является общим названием программы мероприятий Департамента общественной информации. Такое заглавие призвано отразить основные элементы программы — пролить свет на рабство и трансатлантическую работорговлю, о которых большинство забыло, и стимулировать обсуждение и диалог о причинах, последствиях и наследии работорговли с целью сформировать мировоззрение, которое поможет предотвратить повторение подобных актов расизма, замешанного на высокомерии и предрассудках.

9. Планируя конкретные элементы учебно-просветительской программы, Департамент использует как традиционные, так и новые методы для расширения сферы охвата и повышения ее эффективности. Для представления материалов о работорговле наряду с традиционными способами распространения информации, такими как проведение интервью работниками средств массовой информации, размещение объявлений в печати, подготовка справок для журналистов, проведение брифингов для государств-членов, неправительственных организаций и молодежных групп, применялись новые подходы, в том числе современные технологии.

10. Основные элементы программы празднования включали торжественное памятное мероприятие 25 марта 2008 года с приглашением основного докладчика и артистов-исполнителей из Африки и Карибского региона, организацию сопутствующих выставок по различным аспектам этой тематики, проведение экспертами дискуссионного форума и брифинга для государств-членов и неправительственных партнеров, мировую премьеру нового документального фильма ЮНЕСКО о глобальной работорговле, проведение видеоконференции для поддержки обсуждения этого вопроса студентами в Африке, Северной и Южной Америке, Карибском регионе и Европе, а также распространение соответствующих материалов в рамках глобальной сети информационных центров, служб и отделений Организации Объединенных Наций. Все эти мероприятия подкреплялись сознательной и целенаправленной работой со средствами массовой информации.

V. Мероприятия

Память о жертвах рабства и работорговли

11. В рамках осуществления программы в течение недели, начинавшейся 25 марта 2008 года, был проведен ряд мероприятий. В ходе подготовки к ним Департамент общественной информации подготовил дизайн специального логотипа и памятного плаката на тему «Хватит молчать о трансатлантической работорговле: мы не забудем» (см. ниже).



Торжественная памятная церемония

12. Серия мероприятий началась 25 марта 2008 года торжественной памятной церемонией, состоявшейся в зале Экономического и Социального Совета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Она была организована Департаментом общественной информации в сотрудничестве с Постоянным представительством Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, послами стран — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Африканским союзом.

13. Церемония началась с торжественного боя африканских барабанов. С заявлениями выступили Генеральный секретарь, представитель Председателя Генеральной Ассамблеи и представители государств-членов. Основную речь произнес известный артист, активист-правозащитник, Посол доброй воли Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) Гарри Белафонте. Он отметил, что необходимо информировать и просвещать молодые поколения по вопросам трансатлантической работорговли, чтобы избежать повторения ужасов прошлого. Он сказал, что рабство до сих пор существует, только в новых формах и под новыми названиями, одно из которых — нищета: «Рабство изменилось, люди больше не закованы в кандалы, но менталитет рабства до сих пор существует в нашем обществе».

14. Церемония, на которой присутствовали делегаты, представители неправительственных организаций, средств массовой информации, персонала и широкой общественности, состояла из выступлений барабанщиков, танцоров и певцов из Гвинеи, Мали и Сенегала, поэтов из Либерии и ансамбля железных паннов из Карибского региона. Это мероприятие транслировалось в прямом эфире телевидением Организации Объединенных Наций, и, кроме того, в Интернете велась его трансляция на весь мир. Видеозапись можно просмотреть на веб-сайте www.un.org/webcast.

Памятный веб-сайт

15. Департамент создал веб-сайт для облегчения глобального доступа к памятным мероприятиям. На веб-сайте также представлены образовательные ресурсы по трансатлантической работорговле со ссылками на планы уроков, учебные планы, методические материалы, информационные материалы, университетские программы, музеи, передвижные выставки и архивные материалы, речи и видеозаписи мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях в рамках просветительской программы.

Книжный магазин

16. В ходе недели торжественных мероприятий книжный магазин Организации Объединенных Наций провел 27 марта мероприятие «Встреча с автором», в котором приняла участие профессор Верена Шеферд, преподаватель исторического факультета Университета Вест-Индии. Сейчас в книжном магазине можно купить ряд книг о трансатлантической работорговле, включая публикации Организации Объединенных Наций, научные исследования, художественную литературу и поэзию.

Фактологический бюллетень

17. Департамент переиздал фактологический бюллетень о работорговле, в котором рассказывается об этой жестокой экономической системе и ее наследии. В нем описывается, каким образом работорговля оправдывалась в мире, и рассказывается о странах вдоль пути в виде треугольника, начинавшегося и заканчивавшегося в Европе, откуда в Западную Африку экспортировались оружие, алкоголь и лошади, которые обменивались на рабов-африканцев. Пройдя «Средний путь», выживал только один из шести африканцев, и этих выживших продавали в Северной и Южной Америке и Карибском регионе, где они производили такие товары, как сахар, табак, хлопок, ром и кофе, отправлявшиеся в Европу.

Рассказ раба об Африке и Среднем пути

«В трюме стояло ужасное зловоние... Оно было настолько тошнотворным, что находиться там даже минуту было подобно смерти, поэтому некоторым из нас было позволено остаться на палубе, чтобы дышать свежим воздухом. Но теперь, когда весь черный груз корабля согнали вниз, висевший в трюме смрад стал просто невыносимым. Из-за духоты, царившей в закрытом помещении, жары и тесноты — ибо корабль был набит так, что людям едва хватало места повернуться, — ... среди рабов началась болезнь, от которой многие умерли, я бы сказал, пав жертвами недальновидной жадности своих покупателей. Эта безотрадная ситуация еще усугублялась нестерпимо болевшими язвами от натиранных цепей и грязью уборных, куда часто падали дети, практически захлебываясь в нечистотах. Крики женщин и стоны умирающих делали эту страшную сцену почти нереальной».

Жизнь Олудаха Экиано, или Густава Вазы Африканского, им самим написанная, 1789 год.

Олудаха Экиано родился в Иболанде, Нигерия, примерно в 1745 году. Когда ему было около 14 лет, он и его младшая сестра были похищены охотниками за рабами на окраине своей деревни. Его привезли на побережье, продали работорговцам и посадили на корабль, направлявшийся на Барбадос. Почти все свои годы молодости он был рабом в различных английских колониях, но в конце концов получил свободу в Англии, где он был одним из главных выразителей идей протеста против рабства.

Выставки

18. С 17 марта по 22 апреля 2008 года в вестибюле для посетителей была организована совместная выставка, приуроченная к Международному дню. Выставку официально открыл заместитель Генерального секретаря по вопросам общественной информации, и на церемонии прозвучали речи партнеров Департамента из Шомбургского центра изучения негритянской культуры и организации «Амистад Америка». Мотивы выставки звучали в выступлениях джазового скрипача и гитариста, исполнявшего народные мелодии.

19. Выставка состояла из двух частей: «Средний путь: белые корабли/черный груз» и «"Амистад": история». Сегмент «Средний путь» включал в себя 52 сюжетных рисунка из одноименной книги Тома Филингса. Рисунки, выполненные различной техникой, повествовали об ужасах вывоза африканцев из старого мира свободы в новый мир рабства. На выставке также были представлены три скульптуры того же художника.

20. В сегменте «Амистад» был представлен уменьшенный макет шхуны, на которой в 1839 году подняли мятеж 53 африканца. Кроме того, судно — точная копия невольничьего корабля в натуральную величину — отправилось в плавание, маршрут которого пролегал по треугольному пути работорговли, заходя в бывшие порты работорговли: Галифакс (Канада); Ливерпуль и Бристоль (Соединенное Королевство); Лиссабон; Лондон; Фритаун; Дакар; Прая (Кабо-Верде); Барбадос; Пуэрто-Рико; Бермудские острова; Чарльстон (Соединенные Штаты Америки) и Нью-Йорк. За последние 18 месяцев «Амистад» прошла в общей сложности 14 000 миль, дав тысячам людей возможность узнать о роли рабов и последствиях работорговли. Фотографии современного путешествия были представлены на выставке в Организации Объединенных Наций, а студенты, находящиеся на борту, приняли участие в видеоконференции (см. пункт 22 ниже).

Брифинг для неправительственных организаций и премьеры фильма

21. 27 марта 2008 года в ознаменование Международного дня Департамент организовал для своих неправительственных партнеров брифинг, который начался премьерой документального фильма «Невольничий путь: глобальный ракурс». Продюсер фильма д-р Шейла Уокер рассказала о малоизвестных фактах, связанных с работорговлей, и призвала переписать ее историю. Другие ораторы обсудили глобальные усилия, направленные на то, чтобы добиться признания трагедии и наследия рабства, как прошлого, так и настоящего, и рассказали о планах борьбы с расовой дискриминацией во всем мире.

Студенческая видеоконференция

22. 28 марта в ознаменование Международного дня Департамент в сотрудничестве с организацией «Амистад Америка» провел видеоконференцию для студентов, в которой приняли участие студенты, находившиеся в Осло, Галифаксе, Бристоле, Фритауне, Прае, Кастри (Сент-Люсия) и в Центральных учреждениях, с целью обсуждения причин и наследия трансатлантической работорговли. Некоторые студенты ранее участвовали в проекте ЮНЕСКО «Невольничий путь»; другие, проходящие «Средний путь» на борту шхуны «Амистад», присоединились к видеоконференции при помощи спутниковой связи.

Просветительская деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций

23. Информационные центры, информационные службы и отделения Организации Объединенных Наций, связанные в единую сеть, отмечали Международный день индивидуально или совместно с местными партнерами из гражданского общества и правительствами. Среди членов сети был распространен памятный плакат «Хватит молчать о трансатлантической работорговле: мы не забудем», и был проведен конкурс на лучшую песню.

24. Информационный центр в Порт-оф-Спейн в течение года участвовал в проводимых Национальным комитетом по планированию Тринидада и Тобаго мероприятиях в память о работорговле. Этот Центр также предоставлял справочные материалы и поддерживал публикацию в трех ежедневных газетах объявления во всю страницу о Международном дне, а также восьмистраничного приложения к газете «Тринидад и Тобаго Экспресс», выпущенного 25 марта 2008 года. В приложении содержались статьи ученых и юристов.

25. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Лагосе начал кампанию по поощрению участия школ в проводимом Департаментом конкурсе на лучшую песню о рабстве и трансатлантической работорговле. В Информационный центр поступило более 25 работ, а 25 июня 2008 года он организовал посещение Исторического музея в Бадагри, где один из хранителей провел экскурсию по остаткам невольничьего лагеря и невольничьего рынка и рассказал об истории работорговли студентам и преподавателям старших классов средней школы в Бадагри.

Информационно-просветительская деятельность

26. В рамках своей просветительской программы Департамент способствовал организации прямой Интернет-трансляции торжественной церемонии 25 марта. Запись, сделанная телевидением Организации Объединенных Наций, посредством программы «ЮНИФИД» была направлена телевизионным станциям по всему миру. Группа аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними оказывала помощь ряду журналистов, освещавших это памятное мероприятие. Сотрудники Организации Объединенных Наций были оповещены о памятных мероприятиях статьями, появившимися 20 и 25 марта на веб-сайте i-Seek. Кроме того, Департамент обнародовал информацию о программах в ежедневном «Журнале Организации Объединенных Наций», на полуденном брифинге пресс-секретаря Генерального секретаря, в расписаниях мероприятий, публикуемых в печатных изданиях Нью-Йорка, и посредством широкой системы электронного оповещения неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, а также подписчиков Центра новостей ООН. Секция информационного освещения заседаний, входящая в состав Департамента, выпустила пресс-релизы по этой теме на английском и французском языках, в том числе справки для журналистов и послание Генерального секретаря.

27. «Хроника ООН» разместила на своем веб-сайте и распространила в электронном формате две статьи, касающиеся празднования Международного дня в Центральных учреждениях. Электронные оповещения были разосланы в постоянные представительства при Организации Объединенных Наций, ее отделения и сотрудникам Организации, а также подписавшимся неправительственным организациям, научным учреждениям и отдельным лицам.

28. Радио Организации Объединенных Наций выпустило несколько документальных передач и репортажей для информационных журналов о праздновании Международного дня на английском и испанском языках. Программы на английском языке включали 15-минутный новостной журнал Карибского региона и репортаж в серии «ООН и Африка», озаглавленный «Организация Объединенных Наций помнит о жертвах трансатлантической работорговли». В передачах Радио ООН на испанском языке прослеживался вопрос рабства в Латин-

ской Америке и уделялось особое внимание празднованию Международного дня в Центральных учреждениях. Программы Радио ООН принимаются более чем 61 англоязычной и 67 испаноязычными радиостанциями в 112 странах.

Деятельность по оценке

29. Деятельность, связанная с памяtnыми мероприятиями, оценивалась Департаментом в рамках его ежегодного обзора эффективности программ за 2008 год. В ходе оценки определяется эффективность его учебно-просветительской стратегии по повышению информированности и разъяснению нынешнему и будущим поколениям причин, последствий, уроков и наследия трансатлантической работорговли. Мероприятия в преддверии Дня памяти, ориентированные на гражданское общество, были сочтены очень полезными и информативными. Брифинг и дискуссионный форум, организованные в Нью-Йорке для представителей неправительственных организаций были признаны полезными 99 процентами участников, и средний показатель полезности составил 4,8 по шкале от 1 до 5, где 5 является высшим баллом, а уровень распространяемой информации был оценен в 4,9 из 5. Студенческое мероприятие получило высокую оценку: 4,2 из 5 и было названо информативным 83 процентами опрошенных участников. Три четверти участников захотели узнать больше об этой проблеме. Кроме того, согласно предварительным результатам оценки, проведенной Департаментом, памятные мероприятия послужили поводом для публикации 71 статьи в прессе.

VI. Будущие мероприятия

30. В следующем году Департамент сосредоточит усилия на дальнейшем расширении своей учебно-просветительской программы, которая будет включать распространение документального фильма ЮНЕСКО «Невольничий путь: глобальный ракурс» и разработку учебных материалов, помогающих использовать этот фильм в школах и других учебных заведениях во всем мире.

31. Департамент будет продолжать работать с государствами-членами и расширять свои партнерские связи с организациями гражданского общества в целях поддержки проведения по всему миру памятных мероприятий, в ходе которых будут чтить память жертв рабства и трансатлантической работорговли и рассказывать о вкладе рабов-африканцев. Он будет расширять ориентированную на студентов всех уровней, а также на группы гражданского общества учебно-просветительскую деятельность по изучению исторического влияния и наследия рабства и работорговли посредством применения разнообразных методов работы, особенно взаимодействия между народами Африки, Северной и Южной Америки, Карибского региона и Европы.

32. Учебно-просветительская программа будет нацелена на увеличение числа школ, включающих изучение рабства и работорговли в свои программы, посредством предоставления учебных материалов в различных форматах. Департамент будет продолжать разрабатывать новые средства и методы, при помощи которых может быть реализован его мандат, и будет проводить мероприятия, которые укрепляют и развивают успехи, в том числе в области общественной информации, достигнутые в течение последнего десятилетия.

33. По мере появления возможностей для спонсорства и совместного спонсорства Департамент будет продолжать искать возможности построения отношений с партнерами и расширять спектр предлагаемых в рамках программы мероприятий. Он будет работать над включением темы истории и уроков трансатлантической работорговли в многочисленные мероприятия, направленные на создание и расширение сообществ, ориентированных на понимание и отвыкание от нетерпимости. Департамент сознает чрезвычайную важность этой миссии в тот момент, когда шестидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека празднуется в мире, где ее положения соблюдаются далеко не повсеместно.

34. Генеральный секретарь отметил, что двести лет спустя после запрещения работорговли Данией, Соединенными Штатами и Соединенным Королевством многие миллионы людей до сих пор подвергаются обращению, подобному рабству. На открытии выставки «Мы не забудем — победа над рабством», состоявшемся 1 марта в Нью-Йорке, он сказал: «Жертвы обычно слишком напуганы, для того чтобы выступать. Несмотря на тот прогресс, которого мы достигли в ходе нашей кампании за права человека, нам еще предстоит многое сделать». Департамент общественной информации намерен с помощью своей учебно-просветительской программы по трансатлантической работорговле продолжать вносить вклад в эту миссию.
